PHONES
0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130 COM.UA

Internet store of autogoods

SKYPE
km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories | CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories | GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules • Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps • LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronics • Front parktronics • Combined parktronics • Rear-view mirrors • Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation • Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits • Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors • Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid • Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant

In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

https://130.com.ua

HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH
Kurzer Weg 1-5
D-15859 Storkow
DEUTSCHLAND
Telefon: +49 (0) 33678 68772
Telefax: +49 (0) 33678 61044
Internet: info@heyner-germany.de

GERMANY

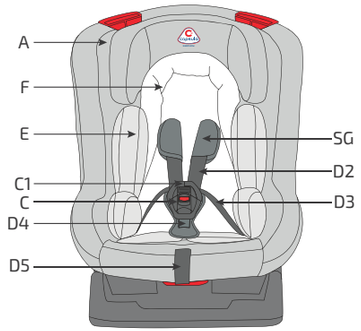
Bedienanleitung

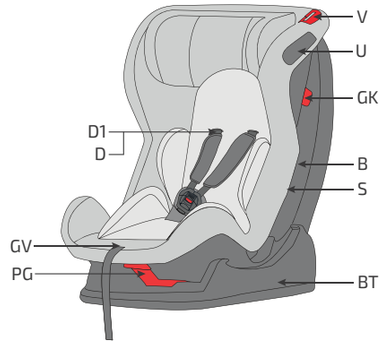
capsula MN2

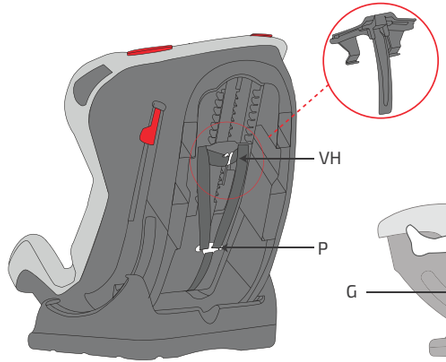
Gr. 0+ kg 0 - 13 Rückwärtsgerichtet

Gr. 1 kg 9 - 18
Gr. 2 kg 15 - 25 Vorwärtsgerichtet

capsula.com







ist eine Marke der alca mobil logistics + services gmbh, DEUTSCHLAND.
Technische Änderungen vorbehalten.

130.com.ua

Gr.0+ kg 0-13 Rearward-facing

Gr.1 kg 9-18 Forward-facing

Gr.2 kg 15-25

capsula MN2

Bedienanleitung D
Instruction Manual GB
Руководство по эксплуатацйи RUS

Inhaltsverzeichnis

1.	Altersgruppe 0+ (Geburt - 13 kg Y)	S. 2
1.1	Verwendung des **capsula® MN2**	S. 2
1.2	Anpassen des **capsula® MN2** an die KIndesgröße	S. 3
1.3	Einbau des **capsula® MN2** im Auto Rückwärtsgerichtet	S. 6
2.	Altersgruppe I (9 kg - 18 kg Y)	S. 9
2.1	Verwendung des **capsula® MN2** Vorwärtsgerichtet	S. 9
3.	Altersgruppe II (15 - 25kg)	S.11
3.1	Ausbau des sitzeigenen 5-Punkt-Gurtsystems	S.11
4.	Pflegeanleitung	S.13
5.	Wichtige Hinweise	S.14
6.	Tipps	S.16

A - Sitzbezug
B - Sitzteil
BT - Basisteil
C - Gurtschloss
C1 - Schlosszungen
D - 5-Punkt-Gurtsystem
D1 - Schultergurtdurchführung
D2 - Schultergurte
D3 - Hüftgurte
D4 - Schrittgurt
D5 - Zentralverstellgurt
E - Reduzierkissen
F - Zusätzliches Wendekissen für Babies
G - Dreiecks-Kissen
GK - Gurtklemme
GV - Gurtversteller
H - Hebel Kopfstütze
L - Diagonalgurt des Auto-Dreipunktgurtes
M - Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes
N - Schlosszunge des Auto-Dreipunktgurtes
O - Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes
P - Gurtanker
PG - Versteller für Liegeposition
S - Kurzbedieneranleitung
U - Gurtverlauf Rückwärtsgerichtet
V - Gurtverlauf Gruppe I,II
VH - Verbindungshaken

130.com.ua

1. Altersgruppe 0+ (Geburt - 13 kg Y)

1.1 Verwendung des capsula®MN2

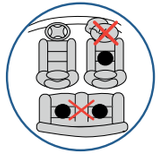
Vielen Dank, dass Sie sich für den capsula® MN2 entschieden haben.

Bitte nehmen Sie sich ausreichend Zeit für das Lesen und Verstehen der Einbauanleitung. Die maximale Sicherheit und den Komfort kann der Sitz nur bei einem korrekten Einbau gewährleisten. Die Einbauanleitung sollten Sie immer zusammen mit dem Sitz führen.

Optimale Sicherheitseigenschaften kann der Sitz nur dann zur Wirkung bringen, wenn er vorschriftsmäßig verwendet wird. Achten Sie deshalb auf den korrekten Einbau im Auto und lesen Sie dazu die Einbauanleitung.

Nutzen Sie den Kindersitz niemals als Sitzgelegenheit oder Spielzeug. Sichern Sie Ihr Kind oder den Kindersitz niemals mit einem 2-Punkt-Gurt (Beckengurt). Wird Ihr Kind im Kindersitz nur mit einem 2-Punkt-Gurt gesichert, kann es bei einem Unfall schwer verletzt oder sogar getötet werden.

HINWEIS! Die Neugeboreneneinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und sollte bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.



Dieser Sitz ist geeignet für den Einbau auf den meisten Kraftfahrzeugsitzen. Dennoch wird die volle Sicherheit nur garantiert, wenn der Fahrzeughersteller es im technischen Benutzerhandbuch angegeben hat. Wenn Sie beim Einbau nicht sicher sind, konsultieren Sie Ihren Händler, den Hersteller des Kindersitzes oder den empfohlenen Serviceshop.
Nutzen Sie diesen Sitz niemals auf dem Vordersitz oder auf anderen Sitzen, die mit einem Front-Airbag ausgestattet sind. Nutzen Sie diesen Sitz niemals auf seit- oder auf rückwärtsgerichteten Sitzen.

Nutzen Sie den Kindersitz, rückwärtsgerichtet, wenn es ein Gewicht von bis zu 13 kg hat. Installieren Sie den Sitz vorwärtsgerichtet, wenn das Gewicht des Kindes zwischen 9 kg und 36 kg liegt. Benutzen Sie den Diagonal- und Beckengurt, um den Kindersitz auf dem Fahrzeugsitz zu befestigen. Die Gurte müssen sicher befestigt sein und dürfen sich während der Fahrt nicht lockern. Die Rückenlehne des Kindersitzes muss in der angemessenen Position eingestellt sein.

1.2. Anpassen des capsula® MN2 an die Kindesgröße

1.2.1 Vorbereitung

Der capsula® MN2 ist mit einem Reduzierkissen (**E**), Dreiecks-Kissen (**G**) sowie mit einem Einlagekissen für Babies (**F**) ausgestattet. Die Kissen sind für den besonderen Schutz von Babies und kleinen Kindern vorgesehen. Wir empfehlen, diese erst zu entfernen, wenn das Baby oder das Kleinkind zu groß dafür ist.

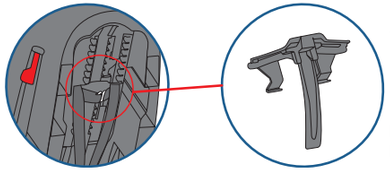
1.2.2 Anpassen der Schultergurte an die Größe Ihres Kindes

Der capsula® MN2 besitzt ein eigenes 5-Punkt-Gurtsystem, dessen Verlauf Sie der Größe des Kindes anpassen müssen:
Um einen optimalen Gurtverlauf zu gewährleisten, müssen die Schultergurte (**D2**) je nach Größe des Kindes knapp über den Schultern verlaufen, nicht zu hoch und nicht zu tief.

ACHTUNG: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im nicht befestigten Sitz.

130.com.ua

Autogoods “130”



So verstellen Sie die Schultergurte (Hosenträgergurte) in ihrer Höhe bzw. das Niveau der Schultergurte:
Zur Anpassung der Höhe der Kopfstütze (**A**) an die Größe Ihres Kindes bewegen Sie den Verstellhebel (**H**) auf der Rückseite des Sitzes. Nun können Sie, je nach Größe Ihres Kindes, die Kopfstütze (**A**) so verstellen, dass die Gurte auf der Schulter des Kindes entlanglaufen. Sobald Sie die richtige Höhe erreicht haben, lassen Sie den Verstellhebel (**H**) los und die Kopfstütze (**A**) rastet in der gewünschten Höhe ein.

Nur eine optimal eingestellte Kopfstütze gewährleistet maximale Sicherheit. Die Kopfstütze sollte so eingestellt sein, dass das integrierte 5-Punkt-Gurtsystem (**G**) auf Schulterhöhe des Kindes verläuft. Bitte achten sie darauf dass die Gurte weder hinter dem Rücken des Kindes oder auf Höhe der Ohren verlaufen. Bitte überprüfen Sie den Gurtverlauf regelmäßig und passen ihn der neuen Größe des Kindes an. Gurtbänder müssen straff gezogen werden und dürfen nicht verdreht sein.

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass die Schultergurte (**D2**) in der richtigen Höhe eingestellt sind, ziehen Sie die beiden Schultergurte (**D2**) über die Schultern Ihres Babys.

Führen Sie die Enden der Schultergurte (**D2**) zusammen in das Gurtschloss (**C**) ein. Das Schloss ist eingerastet, wenn ein deutliches **„click“** zu hören ist.

Deutsch

Straffen Sie die Schultergurte (**D2**) indem Sie am Zentralverstellgurt (**D5**) ziehen, bis die Gurte fest am Körper des Kindes anliegen.

Für den optimalen Sitz darf der Abstand der Gurte nur einen Fingerbreit (1 cm) vom Körper betragen.

WICHTIG: Die Schultergurte dürfen nicht festgeklemmt oder verdreht werden. Die Schultergurte müssen so eingestellt werden, dass sie waagerecht verlaufen oder knapp unterhalb der Schultern Ihres Kindes liegen.

Die Schultergurte dürfen nicht hinter dem Rücken des Kindes, auf Ohrhöhe oder über den Ohren verlaufen.

ACHTUNG: Bitte überprüfen Sie den Gurtverlauf sehr regelmäßig und passen ihn der neuen Größe des Kindes an. Die Gurte müssen fest am Körper des Kindes anliegen und dürfen nicht verdreht sein.

HINWEIS! Unfallstatistiken belegen, dass ein rückwärtsgerichteter Transport Ihres Kindes im Fahrzeug am sichersten ist. Deshalb empfehlen wir, den capsula® MN2 so lange wie möglich, aber mindestens bis zu 13 Monaten rückwärtsgerichtet zu verwenden

D

capsula.com

130.com.ua

Autogoods “130”

1.3 Einbau des capsula® MN2 im Auto

1.3.1 Vorbereitung

Der Sitz kann auf allen Beifahrer- und Rücksitzen des Fahrzeugs verwendet werden, die mit einem Dreipunktgurt ausgestattet sind.

Der Dreipunktgurt eines Autos besteht aus 4 Teilen: dem Beckengurt (**M**), dem Diagonalgurt (**L**), der Schlosszunge (**N**) und dem Dreipunktgurtschloss (**O**).

Der capsula® MN2 darf allerdings nicht auf einem Autositz befestigt werden, wenn nur ein Beckengurt (2-Punkt-Gurt) vorhanden ist.

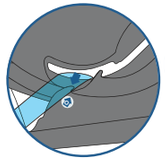
Gruppe 0+ (für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg). Der Kindersitz muss rückwärtsgerichtet installiert werden (das Kind schaut die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes an).

ACHTUNG:
Der Beifahrerairbag muss deaktiviert oder nicht vorhanden sein. Informieren Sie sich immer betreffend des Beifahrerairbags in einer offiziellen Autovertretung (Autohändler) der entsprechenden Fahrzeugmarke und lassen Sie die Abschaltung nur dort ausführen.

Ein falsch oder nicht deaktivierter Beifahrerairbag kann im Falle eines Unfalls tödliche Verletzungen für Ihr Kind zur Folge haben.

Deutsch

1.3.2 Platzierung auf dem Fahrzeugsitz



Stellen Sie den Sitz in die Position für Gruppe 0+ (mit blauen Pfeilen markiert) ein.

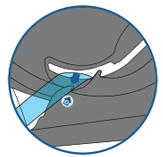
ACHTUNG: Benutzen Sie keine andere Neigefunktionen für Gruppe O+.

Stellen Sie den Sitz mit dem Rücken zur Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz **(»REBOARD«)**.

1.3.3 Installation und Befestigung auf dem Autositz

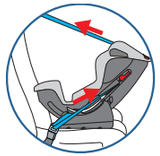
Führen Sie den Beckengurt des Auto-Dreipunktgurtes (**M**) in die seitlichen, durch blaue Pfeile markierten Gurtführungen links und rechts ein und schließen Sie den Dreipunktgurt des PKW mit einem deutlichen **»click«.**
Stellen Sie sicher, dass der Gurt fest ist, indem Sie versuchen, ihn aus dem Schloss zu ziehen. Straffen Sie die Gurte so stark wie möglich in Richtung des Rückhaltesystems des Autos.

ACHTUNG! BENUTZEN SIE IMMER DEN 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT, DER DIE SCHULTERGURTE UND DEN SCHRITTGURT UMFASST. BENUTZEN SIE FÜR GRUPPE 0+ BEI RÜCKWÄRTSGERICHTETEM EINBAU NUR DIE MIT BLAUEN PFEILEN MARKIERTE POSITION FÜR G0+ DER NEIGEFUNKTION.



130.com.ua

Autogoods “130”

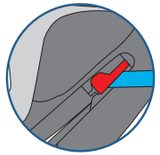


1.3.4 Straffen des Dreipunktgurtes

Drücken Sie den capsula® MN2 so stark wie möglich in das Polster des Fahrzeugsitzes. Ziehen Sie zunächst am Gurt in der Nähe des Dreipunktgurtschlosses. Nun ziehen Sie den Diagonalgurt straff nach oben in Richtung des Aufrollmechanismus.

Legen Sie den Diagonalgurt in die durch anklappen geöffnete rote Gurtklemme (**GK**).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz.



Prüfen Sie, ob die Höhe der Schultergurte (**D2**) korrekt ist.

Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind und dass der Sitzbezug die Bewegung und den Sitz des Gurtes nicht behindert.

Um den Sitz auszubauen, wiederholen Sie die beschriebenen Handlungen in umgekehrter Reihenfolge.

Deutsch

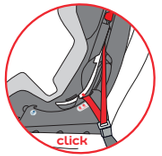
2. Altersgruppe I (9 kg - 18 kg Y)

D

2.1 Verwendung des capsula® MN2 Vorwärtsgerichtet

ACHTUNG! BENUTZEN SIE IMMER DEN DREIPUNKTGURT DES FAHRZEUGS UND DEN 5-PUNKT-SICHERHEITSGURT!

2.1.1 Platzierung auf dem Fahrzeugsitz
Platzieren Sie den Sitz in Fahrtrichtung auf dem Autositz.
Stellen Sie sicher, dass der Rücken des Kindes fest an der Rückenlehne des Kindersitzes anliegt.
ACHTUNG: Stellen Sie den Sitz in die Position für Gruppe 1 (mit roten Pfeilen markiert) ein. Setzen Sie nun das Kind in den Kindersitz. Überprüfen Sie, ob die Höhe der Schultergurte korrekt ist. Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind und dass der Stoff des Sitzes die Bewegung und den Sitz des Gurtes nicht weiter behindert.



2.1.2 Befestigung auf dem Autositz
Ziehen Sie die Schlosszunge (**C1**) vom Dreipunkgurt des Fahrzeugs durch den Gurtführungshaken in das Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes (**O**). Schließen Sie den Dreipunktgurt mit einem hörbaren **»click«** im Dreipunktgurtschloss (**O**). Stellen Sie sicher, dass der Gurt ausschließlich durch die roten Gurtführungen (markiert mit roten Pfeilen) geführt wird und weder verklemmt noch verdreht ist.

WARNUNG: Es dürfen nur die beschriebenen Lasteinleitungspunkte (Gurtführungen mit roten Pfeil-Markierungen) benutzen werden. Beachten Sie die roten Markierungen (Pfeile) für die Gurtführungen. Die Liegeposition in Gruppe I darf sich nur im Bereich von **A**, **B** oder **C** befinden.

130.com.ua

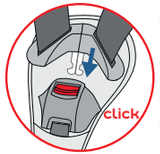
Autogoods “130”

WICH

des G

Das Gurtschloss des Auto-Dreipunktgurtes darf die Lasteinleitungspunkte nicht behindern.

Stellen Sie sicher, dass das Gurtband des Dreipunkt-gurtes weder verdreht noch verklemmt ist. Die Gurte ürfen dabei nicht
festgeklemmt werden. Bitte folgen Sie strickt den Zeichnungen und Montagehinweisen. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder den Hersteller.



2.1.3 Straffen des Dreipunktgurtes

Drücken Sie den capsula® MN2 so stark wie möglich in das Polster des Fahrzeugsitzes. Ziehen Sie zunächst am Gurt in der Nähe des Dreipunktgurtschlosses. Nun ziehen Sie den Diagonalgurt straff nach oben in Richtung des Aufrollmechanismus. Legen Sie den Diagonalgurt in die durch anklappen geöffnete rote Gurtklemme (**GK**).

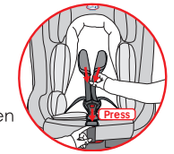
2.1.4 Sichern des Kindes im capsula® MN2

Öffnen Sie das Gurtschloss (**C**). Nun setzen Sie das Kind in die Sitzfläche des capsula® MN2 so, dass sich das Gesäß tief in der Sitzmulde befindet.

Fügen Sie die beiden Schlosszungen (**C1**) zusammen und verbinden Sie diese mit dem Gurtschloss (**C**) bis ein deutliches **»click«** zu hören ist. Ziehen Sie am Zentralverstellgurt (**D5**) bis die Gurte flach am Körper anliegen. Achten Sie darauf, dass die Schultergurte flach am Kind anliegen und nicht verdreht sind.

Deutsch

3. Altersgruppe II (15 - 25kg)



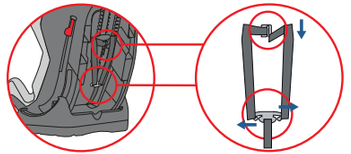
D

3.1 Ausbau des sitzeigenen 5-Punkt-Gurtsystems (D)

Lockern Sie die Schultergurte durch Drücken des Gurtverstellers (**GV**) und ziehen Sie die Schultergurte (**D2**) zu sich hin. Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.

Lösen Sie die Gurtenden des Schultergurts (**D2**)auf der Rückseite des Sitzteils (**B**) aus dem Gurtanker (**P**) und öffnen den Verbindungshaken (**VH**) der Schulterpolstergurte.

Drücken Sie nun den Gurtversteller (**GV**) und ziehen den Gurt hindurch.



Drehen Sie den Sitz um.

Lösen Sie die Metallplatten an der Unterseite um die Gurte entfernen zu können.

Fädeln Sie nun die Gurte zusammen mit den Metallplatten von unten nach oben aus dem Sitzteil.

Jetzt können Sie das 5-Punkt- Gurtsystem vollständig entfernen.

130.com.ua

Autogoods “130”

Nun stellen Sie den capsula® MN2 auf den Sitz welcher mit einem Dreipunktgurt ausgerüstet ist und setzen das Kind hinein. Sichern Sie das Kind mit Becken- und Diagonalgurt des Dreipunktgurtes und schließen Sie mit einem deutlichen **»click«** das Gurtschloss (**C**).

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt (**L**) über das Schlüsselbein Ihres Kindes verläuft und nicht am Hals anliegt. Achten Sie darauf das der Gurt nicht verdreht ist.Führen Sie den Diagonalgurt durch die Gurtführung (**V**) an der Kopfstütze und ziehen die Gurte straff in Richtung Aufrollmechanismus. Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt flach am Kind anliegt und nicht verdreht ist.

ACHTUNG

Den Beckengurt auf keinen Fall anders führen, sonst hat das Kind nicht den nötigen Halt. Vergewissern Sie sich, dass der Diagonalgurt exakt verläuft, und nicht zu nahe am Hals des Kindes vorbeiführt.

Alle Gurte müssen straff am Kind anliegen und dürfen nicht verdreht sein. Richten Sie eventuelle Gurthöhenversteller im Fahrzeug auf die Größe des Kindes ein.

WICHTIG – Der Kindersitz MUSS immer mit einem Becken- und Diagonalgurt verwendet werden (zugelassen gemäß UN-/ECE-Richtlinie Nr. 16 oder entsprechende Normen).
WICHTIG – Verwenden Sie keine anderen Tragpunkte als die in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen und in der Kinderrückhalteeinrichtung gekennzeichneten. Setzen Sie den Kindersitz vorwärts gerichtet in ihr Auto ein
WICHTIG – Der Beckengurt soll möglichst weit vorn und möglichst niedrig überdem Becken des Kindes liegen.

Deutsch

4. Pflegeanleitung

D

Zum Waschen ziehen Sie den Bezug des Sitzes sowie die Babyeinlage einfach nach oben ab. Vorher müssen Sie die Schultergurte (**D2**) entfernen. Der Bezug kann bei 30 Grad Celsius gewaschen werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Schultergurte (**D2**) zurück in die richtige Position bringen.

ACHTUNG: Bitte nicht schleudern oder im Trockner trocknen.

- Gurte und Schloss dürfen nicht gewaschen werden.
- Der Bezug kann bei 30 Grad oder mit der Hand und einem milden Waschmittel gewaschen werden. Bitte beachten Sie die Anleitung des Waschetiketts.
- Die Plastikteile können mit Seifenwasser gereinigt werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Die Schulterpolster können in lauwarmen Wasser mit einem milden Waschmittel gereinigt werden.

ACHTUNG:
Bitte nicht schleudern. Nicht im Trockner trocknen. Achten Sie beim Beziehen der capsula® Kindersitze wieder auf die richtige Verankerung der Hosenträgergurte (**G2**) im Gurtanker (**P**) sowie der Schulterpolstergurte (**D2**) im Verbindungshaken (**VH**). Sichern Sie den richtigen Verlauf aller Gurte. Falls Sie sich unsicher fühlen, machen Sie sich VOR dem Abnehmen der Teile einige Fotos.

130.com.ua

Autogoods “130”

5. Wichtige Hinweise

· Der Kindersitz capsula® MN2 ist nach der europäischen Norm für Kinderrückhaltesysteme ECE R 44/04 zugelassen. Das Prüfzeichen mit der Zulassungsnummer finden Sie an der Seite des Sitzes auf dem orangefarbenen Etikett.

· Dieser Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, die mit Dreipunktgurten ausgerüstet sind, die nach der ECE-Regelung Nr.16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt wurden. Es ist strengstens verboten, diesen Sitz nur mit dem 2-Punktgurt zu installieren.

· Diese Zulassung verliert Ihre Gültigkeit, wenn Sie Änderungen am Sitz vornehmen. Diese können die Sicherheit reduzieren oder gänzlich nehmen. Der capsula® MN2 darf nicht als Sitz oder Spielzeug im Haushalt verwendet werden. Bei anderweitiger Nutzung besteht Verletzungsgefahr. Bitte nehmen Sie sich ausreichend Zeit, um den Sitz wie beschrieben in Ihrem Auto zu nutzen.

· Es ist unzulässig, irgendwelche Änderungen an Kinderrückhaltesystemen vorzunehmen. Jegliche Manipulation an dem Kindersitz capsula® MN2, die nicht vom Hersteller ausgeführt wird, führt zum Erlöschen der ECE-R Zulassung und zum Erlöschen der Garantie-Ansprüche.

· Das Kind muss innerhalb des Sitzes immer angeschnallt sein, auch außerhalb des Autos. Bevor Sie das Kind in den Kindersitz setzen, vergewissern Sie sich, dass die Länge der Schultergurte (**D2**) auf die Größe Ihre Kindes angepasst sind. Die Größe kann sich schnell verändern.

ACHTUNG: Das Kind niemals unbeaufsichtigt lassen, auch außerhalb des Autos.

Deutsch

D

· Achten Sie darauf, dass Hart- und Plastikteile des Kindersitzes so platziert werden, dass sie während des täglichen Gebrauchs nicht verloren gehen oder zwischen Türen oder verstellbaren Sitzen eingeklemmt werden!

· Bei auftretenden Schwierigkeiten wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder an die **HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH**.

· Nach einem Unfall muss das gesamte Kinderrückhaltesystem erneuert werden oder zur Prüfung an den Hersteller gesendet werden zusammen mit einem Unfallbericht. Prüfung kostenpflichtig.

· Führen Sie die Gurte, bei der vorwärtsgerichteten Verwendung in G1 nur an den roten Pfeil-Markierungen (Verlaufsmarkierungen) entlang.

· Wenn Sie den capsula® MN2 ohne Kind im Auto mitführen, sichern sie ihn mit dem Erwachsenengurt oder entsprechenden Haltevorrichtungen.

· Das Kinderrückhaltesystem capsula® MN2 kann über viele Jahre verwendet werden. Da kann es vorkommen, dass Gebrauchs- und Verschleißteile wie zum Beispiel der Sitzbezug erneuert werden müssen. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.

· Der Kindersitz darf niemals ohne Original-Stoffbezug benutzt werden.

· Sollte der Stoffbezug ausgewechselt werden, dürfen Sie nur Original-Stoffbezüge der Firma HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH verwenden.

· Führen Sie die Bedienungsanleitung stets mit dem Autokindersitz mit.

130.com.ua

Autogoods “130”

Deutsch

ACHTUNG:

Bitte entfernen Sie niemals das Gurtschloss vom Gurt!

• Führen Sie die Einbauanleitung stets mit dem Autokindersitz mit.

Noch ein paar Tipps zum Schluss

· Legen Sie keine schweren Gegenstände auf die Hutablage sie können bei einem Unfall zu gefährlichen Geschossen werden und Ihr Kind verletzen.
Deshalb sichern Sie Gepäck und andere Gegenstände ausreichend.

· Achten Sie darauf, dass alle Insassen Ihres PKW angegurtet sind.
Nichtangegurtete Personen im Fahrzeug können bei einem Unfall eine große Gefahr für das Kind darstellen.

· Gönnen Sie Ihrem Kind bei längeren Fahrten Pausen und achten Sie darauf, dass es nicht zur Fahrbahn hin unbeaufsichtigt aus dem Fahrzeug steigt.

· Falls vorhanden, benutzen Sie immer die Kindersicherung in den PKW-Türen die das Öffnen der Tür von innen unmöglich macht.

· Lassen Sie ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug.

· Beachten Sie besonders die Einflüsse von Hitze und Kälte.

Deutsch

ACHTUNG!

Der capsula® MN2 in Gruppe 0+ ist immer mit dem Rücken zur Fahrtrichtung zu montieren!

R E B OA R D.

Warnung!

Bei Montage auf dem Beifahrersitz muss der B e i f a h r e r - A i r b a g d e a k t i v i e r t sein.

D

130.com.ua

Autogoods “130”

English

Index / Page

1. Group 0+ (from 0 kg to 13 kg Y) S. 19
1.1 Usage of the capsula® MN2 S. 19
1.2 Adjusting the capsula® MN2 to the height of your child S. 20
1.3 Installing the capsula® MN2 car seat into your vehicle S. 22
2. Age group I (9 kg - 18 kg Y) S. 25
2.1 Usage capsula® MN2 forward facing S. 25
3. Age group II (about 15 to 25 kg) S. 27
3.1 Disassembly of fi ve-point seat belt system S. 27
4. Care Instruction S. 29
5. Important notices S. 30
6. Some final hints S. 31

A - Seat cover
B - Seat part
BT - Base part
C - Buckle
C1 - Buckle latches
D - Belt system
D1 - Belt slots
D2 - Shoulder belts
D3 - Waist belts
D4 - Buckle belt
D5 - Central harness belt
E - Reduction cushion
F - Additional reversible cushion for babies
G - Triangle cushion
GK - Belt clip
GV - Harness adjuster
L - Diagonal belt of the three-point-Vehicle-belt
M - Lap belt of the three-point-Vehicle-belt
N - Belt latch of the three-point-Vehicle-belt
O - Belt buckle of the three-point-Vehicle-belt
P - Belt anchorage
PG - Recline adjustment knob
S - Short instruction manual
SG - Connector belts
U - Rear-facing bekt path
V - Belt path group I, II
VH - Connecting hook

English

1. Group 0+ (from 0 kg to 13 kg Y)

1.1 Use of the capsula® MN2

GB

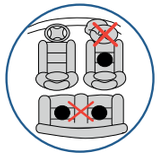
You have purchased the capsula® MN2 car seat for your child. We thank you for your trust.

Please take enough time to read and understand these instructions carefully.

Please note that the optimum safety characteristics and comfort can only be achieved, if the seat is installed correctly.

Please keep the instructions always with the seat for further information.
Please note that the optimum safety characteristics can only be achieved, if the seat is used properly according to the instructions.

Therefore we ask you to ensure the correct installation of the seat in your vehicle by reading the operating instructions carefully.
Never use the child car seat as a seating-accommodation nor as a toy. Never secure your child or the seat with a two-point seat belt (lap belt). If you only secure your child with a two-point seat belt, it can be seriously injured or even die.



HINT! The reduction cushion serves as protection of your child and should be used up to a body height of 60cm. This car seat is suitable for installation on most motor vehicle seats. However, full compatibility is only guaranteed, if the vehicle manufacturer has declared it in the user's technical guide of the vehicle. If you are not sure, consult your dealer, the manufacturer of the car seat or the recommended service shop. Never use this car seat on front or other passenger seats equipped with air bag. Do not use this car seat on side or rear-facing vehicle seats.

130.com.ua

Autogoods “130”

Use the car seat with the child rear-facing, when the child's weight is up to 13 kg and install the car seat forward facing when the child's weight is from 9 to 36 kg. Use the diagonal and lap belt to attach the car seat to the vehicle seat. The belts must be securely fixed and must get loose during the car ride. The car seat backrest must be adjusted in the appropriate position.

1.2. Adjusting the capsula® MN2 to the height of your child

1.2.1 Preparation

The capsula® MN2 **is equipped with a reduction pillow (E)**, triangular pillow (**G**) and a pad for babies (**F**). These pillows are intended for the special protection of babies and small children. We recommend that you do not remove them until the baby or toddler is too big for it.

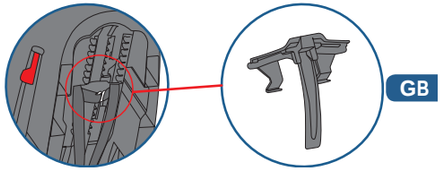
1.2.2 Adjusting the belt position to your child's size

The capsula® MN2 has its own 5-point safety belt system.
which needs to be adjusted to your child's height as follows:
To ensure an optimal positioning of the belts, make sure that the harness belts (**D2**) run down from short above the child's shoulders, not too high and not too low.

ATTENTION: Never leave your child unattended in an unsecured baby seat!

English

Thus you may adjust the height or level of the shoulder belts (harness belts):



To extend the headrest (**A**) to the height of your child, move the adjustment lever (**H**) on the back of the seat. Depending of the size of your child, you can adjust the headrest (**A**) in such a way, that the straps run over the child's shoulder.

Once you have reached the correct height, release the adjustment lever (**H**) and the headrest (**A**) locks in the required position.

Only an optimally adjusted headrest ensures maximum safety.
The headrest should be set up in such a way, that the integrated 5-point harness system (**G**) is positioned at shoulder height of the child.
Please pay attention that the straps don`t run behind the back of the child nor are positioned at ear level.

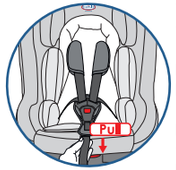
It is recommended to check the belt position regularly and to adjust it to the size of your growing child.

The belts straps must be tightened and must not be twisted.
After you have made sure the shoulder belts (**D2**) are set to the right level, pull both shoulder belts over your baby's shoulder.

Bring the ends of the shoulder belts (**D2**) together and push them into the belt buckle (**C**).

The belt buckle is correctly engaged, if you here a clear **"click"**.

130.com.ua



Tighten the shoulder belts (**D2**) by pulling the belt end element (**D5**) until the belts lie firmly against the baby's body.

For the optimum fit the distance from the belt to the body should only be 1 finger width (**1 cm**).

IMPORTANT: When doing this, the shoulder belts must not be clamped nor twisted. The shoulder belts must be adjusted in such a way that they run horizontally or that they lay just below the shoulders of your child.

The shoulder belts must neither run behind the back of the child nor at ear level nor higher.

ATTENTION: It is recommended to check the belt position on a regular basis and to adjust it to the size of your growing child. The belts must lie firmly against the child's body and must not be twisted.

HINT! Accident statistics proof that a rear-facing transport of your child is the safest. For this reason, we recommend to use the capsula® MN2 as long as possible rearward facing but at least until the age of 13 month.

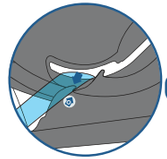
1.3. Installing the capsula® MN2 car seat into your vehicle

1.3.1 Preparation

The seat can be placed on all backseats and passenger seats in the car equipped with three-point seat-belts. The 3 point belt consists of 4 parts: the lap belt (**M**), diagonal belt (**L**), buckle latches (**N**) and the belt buckle (**O**).

It must not be positioned on any seat, if this is only equipped with a lap seat-belt!
Weight group O + (for children weighing from O to 13kg)
The car seat must be installed in a rearward facing position (the child faces the vehicle seat backrest).

WARNING: The front passenger seat airbag must be deactivated or removed.
Make sure that you are always fully informed about the airbag by asking the respective car dealer or official garage about it and get them to do the necessary work for you.
A wrongly installed or a non-deactivated airbag can cause fatal injuries to your child in case of an accident!



GB

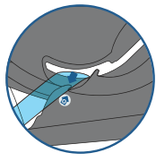
1.3.2 Positioning on the vehicle seat

Adjust the car seat to position 3. (marked with blue arrows).
ATTENTION: Do not use other recline positions for **group O+**.
Put the seat shell on to the car seat with its back to the driving direction **(«REBOARD»)**.

1.3.3 Installation and securing onto the vehicle seat

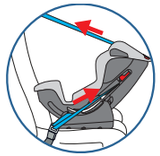
Slide the lap belt (**M**) through the side belt guides marked by blue arrows on the right and left side of the seat shell and fasten the vehicle's three-point belt with an audible **«click»** sound in the belt lock. Make sure that the harness is fixed by trying to pull it out of the buckle. Tighten the belts again by pulling it towards the belt retracting system.

ATTENTION! ALWAYS USE THE 5-POINT SAFETY HARNESS, WHICH INCLUDES THE SHOULDER STRAPS AND THE CROTCH STRAP. USE FOR GROUP 0+, WHEN INSTALLED REAR FACING, THE POSITION MARKED WITH BLUE ARROWS ONLY OF THE RECLINE FUNCTION.



130.com.ua

Autogoods “130”

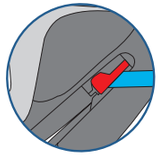


1.3.4 Tighten of the three-point safety belt

Press the capsula® MN2 as firm as possible into the padding of your vehicle seat.

Firstly pull the harness close near the three-point safety belt buckle.

Now pull up the diagonal strap (**L**) towards the roll up mechanism.



Unfold the red belt clip (**GK**) and place the diagonal strap inside it.

Place the child in the car seat.
Check if the shoulder straps (**D2**) height is in correct position.

Make sure the belts are not twisted and the seat fabric cover does not interfere with the movement or the fitting of the harness in any way.

To remove the car seat, repeat the described actions in reverse order.

English

2. Age group I (9 kg - 18 kg Y)

GB

2.1 Usage capsula® MN2 forward facing

ATTENTION! ALWAYS USE THE VEHICLE'S 3 POINT BELT AND THE 5-POINT SAFETY BELT!

2.1.1. Placing it onto the vehicle seat

Place the car seat in the vehicle facing forward. Make sure that the back of the child rests firmly against the back of the child seat.

ATTENTION: Adjust the seat position for group 1 (Marked with red arrows).Place the child in the car seat. Check if the shoulder straps height is in correct position. Make sure the belts are not twisted and the seat fabric cover does not interfere with the movement or the fitting of the harness in any way.

2.1.2. Securing it onto the vehicle seat

Thread the buckle tongues (**C1**) of the three-point safety belt of the car through the belt guide hook and click it into the belt buckle of the three-point safety belt (**O**). Fasten the vehicle's three-point belt with an audible **«click»** sound into the belt lock. Make sure that the belt is only run through the red markings for the belt guides (labelled with red arrows) and is not jammed or twisted.

WARNING: Do not use any other method of securing the child car seat as the one described here (belt guides labelled with red arrows). Notice the red markings for the belt guides. The lying position in group I must be placed only with in the areas **A**, **B** and **C**.

capsula.com

130.com.ua

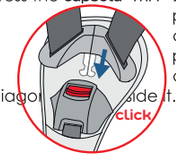
Autogoods “130”

etc.)

The belt buckle of the adult seat-belt must not come In the way of the weight distribution points (belt locks,

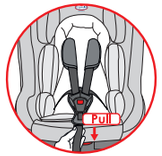
ATTENTION: The belts must not be twisted or blocked. The belt anchorage (**P**) must not get jammed. Please strictly follow the drawings and the installation instructions. In case of any doubt contact your dealer, importer or manufacturer.

2.1.3. Tighten the three-point safety belt



Press the capsula® MN 2 as firm as possible into the padding of your vehicle seat. Firstly pull the harness close near the three-point safety belt buckle. Now pull up the diagonal strap towards the roll up mechanism.Unfold the red belt clip (**GK**) and place the diagonal strap inside it.

2.1.4 Securing the child into capsula® MN2



Release the belt buckle (**C**).
Now, place your child onto the capsula® MN2, so that his buttocks is right down in the seat recess. Join the two buckle latches (**C1**) of the buckle (**C**) and push them together into the belt buckle (**C**) until an audible **»click«** sound is clearly heard.
Tear the central adjustment belt (**D5**) until the belts lie flat on to the body. Take care that the shoulder belts lie firmly against the child's body and that they are not twisted.

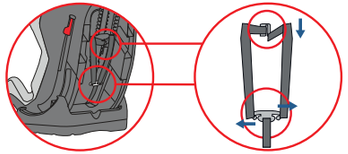
3. GROUP II (about 15 to 25 kg)

3.1. Disassembly of five-point seat belt system (D)

GB

Release the shoulder belt by pressing the belt adjuster (**GV**) and tear the harness belts (**D2**) towards you.

Do not tear the shoulder pads. Loosen the ends of the harness belts (**D2**) on the back of the seat unit (**B**) from the belt anchor (**P**) and open the connecting hook (**VH**) of the shoulder pad belts.



Press the adjuster (**GV**) and pull the belt through it.

Turn the seat upside down. In order to be able to remove the belts, loosen the metal plates from underneath.

Now, thread the belts, together with the metal plates from bottom to top out of the seat.

Now you can completely remove the five-point seat belt system.

130.com.ua

Autogoods “130”

Now place capsula® MN2 onto any passenger car seat equipped with a three-point-vehicle-belt and place your child in it.
Secure your child in it by fastening the lap and diagonal belts of the three-point-vehicle-belts and locking the belt buckle (**C**) with an audible **»click«** sound.
ATTENTION:
Make sure that the diagonal belt (L) runs over the collarbone of your child and does not rest against the neck. The belts must not be twisted.
Thread the diagonal belt through the belt guide (V) at the headrest and tighten it in the direction of the retracting mechanism. Make sure that the diagonal belt lies flat against the child's body and that it is not twisted.

ATTENTION:
The lap belt must not be guided in any different way, otherwise the child does not have the necessary support. Make sure that the diagonal belt is guided exactly and that it is not too close to the neck of the child. All the belts must be pulled tight and lie firmly against the child's body and should not be twisted.
Adjust the seat belt in your car according to the size of your child.

IMPORTANT - The child seat MUST always be used with a lap- and diagonal belt (approved according to UN / ECE Directive No. 16 or corresponding standards).

IMPORTANT - Do not use any other bearing points than those listed in the instruction manual and marked in the child restraint system.
Set up the child car seat forward facing in your car.

IMPORTANT - The lap belt should be as far forward as possible and as low as possible over the child's pelvis.

English

4. Care Instructions

GB

To wash the seat cover, simply peel it off in an upwards motion. Beforehand you need to remove the shoulder belts (**D2**). The cover can be washed at 85°F/30°C. Make sure you put back the shoulder belts (**D2**) in the correct position after washing.

ATTENTION: Please do not spin. Do not dry in a dryer. Belts and locks must not be washed.

The cover can be washed at 30°C or by hand and with a mild detergent.
Please notice the instruction of the washing label.

Plastic parts can be cleaned with soapy water.

Do not use any aggressive cleaning detergent.

Shoulder pads can be cleaned in lukewarm water with a mild detergent.

ATTENTION: Please do not spin. Do not dry in a dryer.

ATTENTION:
When re-covering the capsula® MN2 again, ensure that the shoulder straps (**D2**) are properly secured into to belt anchorage (**P**) and secure the shoulder pad belts on to the connecting hooks (**VH**).

Assure that the belts path is correct. If you are unsure, take some photos **BEFORE** removing any of the parts.

130.com.ua

Autogoods “130”

5. Important Notices

- The capsula® MN2 child seat is approved in accordance to the European Standard for child restraint systems ECE-R 44/04. The seal of approval as well as the permit number can be found on the side of the seat. See orange label.
- This child seat can only be used in vehicles with a three-point seat-belt, that are approved by the ECE regulation No. 16 or by other comparable standards. It is strictly forbidden to install this seat with the lap belt only.
  The approval loses its validity, if you make any changes to the seat. This could reduce the children's car seat safety or become completely unsafe to use. The capsula® MN2 must neither be used in the house as seat nor as a toy.
  There is a risk of injury if used otherwise. Please take sufficient time to use the seat in your car, as it is described here.
- It is prohibited to make any changes to child restraint systems.
- Any manipulation to the child seat capsula® MN2, not made by the manufacturer, will lead to expiry of any warranty entitlements and the laps of the ECE-R approval.
- The child must always be fastened while seating, also when it is transported outside the car. Before you put the child in the seat, make sure that the seat belt length is correct, as this can change quickly.
  Please note: you must never leave the child unattended, even outside the car!
- Make sure that all hard or plastic parts are stored away and cannot be lost. Make also sure that they can neither be jammed between doors nor between adjustable seats.
- Should any doubts occur, contact your supplier, dealer or capsula® MN2.
- After an accident, the entire child restraint system should be replaced or at least sent to the manufacturer for inspection, together with the accident report. These checks are subject to charges.
- Always make sure that the belts only run along the tracks clearly marked by red arrows on the child seat (guideline markings), when forward facing.
- Always secure the capsula® MN2 with the vehicle's adult seat- belt, even if no child is sitting in.
- The child restraint systems capsula® MN2 can be used for many years. It is therefore possible that some parts are subject to wear and tear for example the seat cover, and have to be replaced at some point. Only original parts must be used.
- The child seat must not be used without its original cover. Should the seat cover need to be replaced, only use original **HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH** seat covers.
- Always keep the instruction manual together with the child seat.
  ATTENTION:
  Please never remove the belt buckle from the belt!
- Please keep instructions always with the seat for further information.

English

Some final hints:

- Do not place heavy objects on the hat rack. In case of an accident, these could beco me hazards and can injure you and your child.
- Luggage and other similar objects should therefore be stored away properly and secured properly.
- Make sure that all passengers in your vehicle have their seat-belt fastened, as unfastened passengers can become a big danger to children in case of an accident.
- Allow children enough breaks during long car journeys and make sure, they don't get out of the car on their own without supervision.
- If available, always use the child safety lock system, which make it impossible for children to open the vehicle doors from the inside.
- Never leave your child unattended in or outside the car.
- Pay particular attention to the effects of heat and the cold.

ATTENTION!
The capsula® MN2 in group 0+ must always be installed with its back to the driving direction! **R E B OA R D.**
WARNING!When you install the baby seat on the front passenger seat you must make sure that the front passenger airbag is deactivated!

capsula.com

130.com.ua

Autogoods “130”

Руководство по зксплуатацйи

1. *Возрастная Группа 0+ (с рождения до 13 кг)* S. 33
1.1 *Использование детского автокресла* **capsula® MN2** S. 33
1.2 *Регулировка* **capsula® MN2** *по росту ребёнка* S. 34
1.3 *Установка* **capsula® MN2** *в автомобиле* S. 37
2. *Возрастная Группа 1 (9–18 кг Y)* S. 40
2.1 *Использование автокресла* **capsula® MN2** *вперёд лицом* S. 40
3. *Возрастная Группа II (15–25 кг)* S. 42
3.1 *Снятие с автокресла 5-и точечных ремней безопасности (D)* S. 42
4. *Руководство по уходу* S. 44
5. *Важные замечания* S. 45

A - Обивка кресла
B - Сидение
BT - Базовая часть
C - Замок ремня безопасности
C1 - Застёжки ремня безопасности
D - 5-и точечная система пристёгивания ремнём
D1 - Прорези для ремня безопасности
D2 - Плечевые накладки / плечевые лямки ремня безопасности
D3 - Поясной ремень
D4 - Ремень, проходящий между ногами ребенка
D5 - Центральная лямка ремня безопасности
E - Комфорт-пакет
F - Дополнительная двусторонняя подушка для младенцев
G - Треугольная подушка
GK - Зажим ремня
GV - Кнопка фиксации натяжения ремня безопасности
H - Рычаг регулировки подголовника
L - Диагональная (грудная) лямка ремня безопасности
M - Поясная лямка ремня безопасности
N - Язычок замка ремня безопасности
O - Замок ремня безопасности
P - Соединительный элемент ремня безопасности
PG - Ручка регулировки угла наклона спинки
S - Краткое руководство пользователя
SG - Плечевые накладки
U - Движение ремня в обратном направлении
V - Положение ремня безопасности (на теле) Группы 1,2
VH - Соединяющий плечевые накладки крючок

Русский

1. Возрастная Группа 0+ (с рождения до 13 кг)

1.1 Использование детского автокресла capsula® MN2

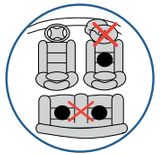
RUS

Спасибо, что Вы выбрали детское автомобильное кресло **capsula® MN2**. Мы благодарим Вас за Ваше доверие.

Пожалуйста, уделите достаточно времени на прочтение и понимание инструкции по установке. Максимальные защита и комфорт достигаются лишь при правильной установке автокресла. Инструкцию всегда возите вместе с автокреслом. Оптимальные параметры безопасности кресла обеспечиваются лишь при полном следовании инструкции.

Просим Вас обеспечить правильную установку кресла в автомобиле. Для этого ознакомьтесь с инструкцией.
Не используйте детское автокресло для сидения вне автомобиля или как игрушку. Никогда не фиксируйте Вашего ребёнка или детское кресло только 2-х точечным ремнём (поясная лямка ремня) безопасности. В случае аварии, фиксация Вашего ребёнка только 2-х точечным ремнём может повлечь тяжёлые травмы или привести к гибели ребенка.

Внимание! Дополнительные вставки для новорождённых служат для защиты Вашего ребенка и должны использоваться до достижения ребенком роста 60 см.
Это автокресло подходит для установки на большинство сидений автомобилей. Но полная безопасность гарантируется лишь, если производитель автомобиля указал его в прилагаемом техническом руководстве. В случае возникновения сомнений по установке, проконсультируйтесь с продавцом, производителем автокресла или рекомендуемым сервисным центром.



130.com.ua

Autogoods “130”

Никогда не используйте это кресло на переднем или других сиденьях, оснащенных фронтальной подушкой безопасности. Никогда не используйте его на боковых сиденьях или сиденьях против направления движения.
Устанавливайте кресло в противоположном движению направлении при весе ребёнка до 13 кг, а в направлении движения – при весе ребёнка 9–25 кг. Используйте диагональную и поясную лямки ремня для крепления автокресла на сидении автомобиля. Лямки должны быть прочно закреплены и не должны ослабляться во время движения. Спинка автокресла должна быть установлена в надлежащее положение.

1.2. Регулировка capsula® MN2 по росту ребёнка

1.2.1 Подготовка

Автокресло capsula® MN2 оснащено комфорт-пакетом (E), треугольной подушкой (G), а также подушкой-подкладкой для новорожденных (F). Эти подушки предназначены специально для защиты новорождённых и маленьких детей. Подушки рекомендуется снимать лишь тогда, когда новорождённый или младенец уже достаточно подрос.

1.2.2 Регулировка плечевых лямок ремня по росту Вашего ребёнка

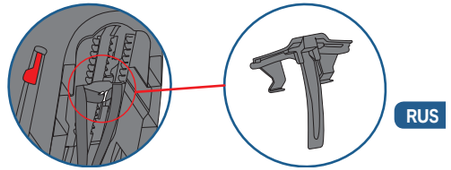
Автокресло capsula® MN2 имеет свою собственную 5-и точечную систему пристёгивания ремнём, положение которого (на теле) должно быть подогнано под размер ребенка:

Для обеспечения оптимального движения ремня, его плечевая лямка (D2) должна – в зависимости от роста ребёнка – проходить через его плечи, не слишком высоко и не слишком низко.

Внимание: Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра в незакреплённом детском автокресле!

Русский

Регулировка плечевых лямок ремня безопасности по высоте (или их уровня) осуществляется так:
Для приведения в соответствие высоты подголовника (A) с ростом Вашего ребенка, используется рычаг регулировки (H) на тыльной стороне сиденья. Им Вы можете, в зависимости от роста ребёнка, подстроить подголовник (A) так, чтобы лямки ремня проходили вдоль плечей ребёнка. Как только нужная высота подобрана, отпустите рычаг регулировки (H) и подголовник (A) зафиксируется на требуемой высоте.



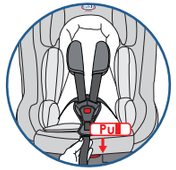
Только оптимально отрегулированный подголовник гарантирует максимальную безопасность. Подголовник должен быть настроен таким образом, чтобы встроенная 5-и точечная система пристёгивания ремнём (D) проходила на уровне линии плеч ребёнка. Пожалуйста, следите, чтобы ремень безопасности не проходил за спиной ребёнка и не находился на уровне ушей. Периодически проверяйте положение ремня и регулируйте его по размеру ребёнка.

Ремни безопасности должны быть туго натянуты и не должны быть перекручены. После того, как Вы убедитесь , что плечевые лямки ремня (D2) по высоте подогнаны правильно, протяните обе лямки (D2) через плечи ребёнка.

Соедините пластиковые концы плечевых лямок (D2) ремня и вставьте в замок (C). Замок закрыт правильно, если раздался отчётливый щелчок.

130.com.ua

Autogoods “130”



Затяните плечевые лямки ремня (D2), потянув за центр регулировки ремня (D5) до тех пор, пока лямки ремня плотно не прилягут к телу ребёнка.

Для оптимального положения в автокресле зазор между ремнём безопасности и телом ребёнка не должен превышать ширины пальца (1 см).

ВАЖНО:
Плечевые лямки ремня не должны быть защемлены или перекручены. Плечевые лямки должны быть отрегулированы так, чтобы проходить горизонтально или находиться чуть ниже уровня плеч Вашего ребёнка. Плечевые лямки ремня не должны проходить за спиной ребёнка, на высоте ушей или над ушами.

ВНИМАНИЕ:
Регулярно проверяйте корректность настроек ремня безопасности. При необходимости подгоняйте его настройки под изменившийся размер ребёнка. Ремни безопасности должны плотно прилегать к телу ребёнка и не быть перекрученными.

ВНИМАНИЕ!
Статистика дорожного травматизма показывает, что наиболее безопасной является установка кресла в направлении обратном движению автомобиля. Поэтому мы советуем capsula® MN2 как можно дольше, но не менее возраста ребёнка 13 месяцев, устанавливать в обратном движению направлении.

1.3 Установка capsula® MN2 в автомобиле

1.3.1 Подготовка

RUS

Автокресло может использоваться на всех пассажирских передних и задних сиденьях, оснащённых 3-х точечным ремнём безопасности.

3-х точечный ремень автомобиля состоит из 4-х частей: поясной лямки (M), диагональной лямки (L), язычка замка (N) и 3-х точечного замка (O).

Кресло capsula® MN2 нельзя устанавливать на сиденье автомобиля, у которого только поясная лямка ремня безопасности (2-х точечный ремень).

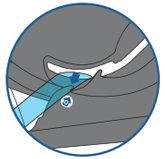
Группа 0+ рассчитана на детей весом 0–13 кг. Автокресло Группы 0+ предназначено к установке в обратном движению направлении (ребёнок лицом развёрнут к спинке сиденья автомобиля).

Внимание:
При установке автокресла на переднее сиденье подушка безопасности пассажира должна быть отключена. За информацией о подушке безопасности переднего пассажира обращаться следует в официальный сервис (или к продавцу) соответствующей марки автомобиля – проводите отключение подушки только у специалистов.

В случае ДТП неправильно или не отключенная подушка безопасности может стать причиной серьёзных травм у Вашего ребёнка.

130.com.ua

Autogoods “130”



1.3.2 Размещение на сиденье автомобиля

Установите автокресло в позицию для Группы 0+ (отмечена синими стрелками).

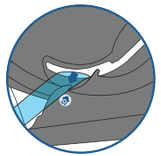
ВНИМАНИЕ: Не используйте другие функции регулировки наклона для Группы 0+.

Поставьте автокресло на сиденье против хода движения автомобиля **(«REBOARD»)**.

1.3.3 Монтаж и закрепление на сиденье

Введите поясную лямку автомобильного 3-х точечного ремня (M) в боковые, обозначенные синими стрелками направляющие ремня слева и справа и закройте 3-х точечный ремень, услышав отчётливый щелчок замка. Убедитесь, что ремень крепко зафиксирован – для этого попытайтесь вытащить его из замка.

Затяните ремень так сильно, насколько это возможно, в направлении детского удерживающего устройства автомобиля.



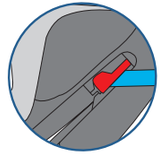
ВНИМАНИЕ! Используйте всегда 5-и точечный ремень безопасности, состоящий из плечевого ремня и ремня, проходящего между ног ребенка. При установке в обратном движению направлении, используйте для Группы 0+ только позицию, отмеченную синими стрелками, для G0+ функции регулировки наклона сиденья.

1.3.4 Затягивание 3-х точечного ремня

Прижмите автокресло capsula MN2 как можно сильнее к обивке сиденья автомобиля. Сначала потяните за свободный конец ремня рядом с 3-х точечным замком. Затем плотно натяните диагональную лямку ремня вверх в направлении втягивающего ремень устройства.

Вставьте диагональную лямку в открывающиеся нажатием красные зажимы ремня (GK).

Посадите ребенка в детское автокресло.



Проверьте, чтобы высота плечевых лямок ремня (D2) была отрегулирована правильно.

Убедитесь, что ремень не перекручен и обивка сиденья не препятствует движению и правильному положению ремня.

Чтобы кресло вынуть из автомобиля, проделайте все описанные для его установки действия в обратном порядке.

130.com.ua

Autogoods “130”

2. Возрастная Группа 1 (9–18 кг Y)

2.1 Использование автокресла capsula® MN2 вперёд лицом

ВНИМАНИЕ! Всегда используйте 3-х точечный ремень автомобиля и 5-и точечный ремень безопасности!

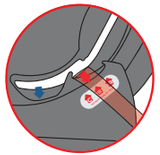
2.1.1 Размещение на сиденье автомобиля

Установите автокресло на сиденье по ходу движения автомобиля. Убедитесь, что спина ребенка плотно прилегает к спинке детского автокресла.

Внимание: Установите автокресло в позицию для Группы 1 (отмечена красными стрелками). Посадите ребёнка в автокресло. Проверьте, чтобы высота плечевых лямок ремня (D2) была отрегулирована правильно. Убедитесь, что ремень не перекручен и обивка сиденья не препятствует движению и правильному положению ремня.

2.1.2 Установка на сиденье автомобиля

Вставьте застёжку (C1) 3-х точечного автомобильного ремня через пряжку в замок штатного ремня безопасности (O). Защёлкните 3-х точечный ремень отчётливым щелчком в замке (O) 3-х точечного ремня. Убедитесь, что ремень пропущен через красные направляющие ремня (отмечены красными стрелками), что ремень не зажат и не перекручен.



Предупреждение: Используйте только указанные в описании точки входной нагрузки (отмечены красными стрелками). Точно следуйте красным меткам (стрелкам) для ведения ремня. Положение лёжа для Группы 1 может применяться только в диапазоне A, B или C. Пряжка 3-х точечного ремня безопасности автомобиля не должна препятствовать прохождению точек приложения нагрузки.

ВАЖНО: Ремень безопасности не должен быть зажат или перекручен. Соединительный элемент ремня (P) также не должен быть зажат. Пожалуйста, строго следуйте рисункам и указаниям по монтажу. При возникновении вопросов обращайтесь к продавцу или производителю автокресла.

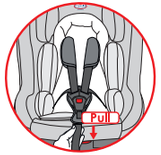
RUS

2.1.3 Затягивание 3-х точечного ремня

Прижмите автокресло capsula MN2 как можно сильнее к сидению автомобиля. Сначала потяните за свободный конец ремня рядом с 3-х точечным замком. Затем плотно натяните грудную лямку ремня вверх в направлении втягивающего ремень устройства. Вставьте грудную лямку в открывающиеся нажатием красные зажимы ремня (GK).

2.1.4 Фиксация ребёнка в автокресле capsula® MN2

Расстегните замок ремня безопасности автокресла (C). Усадите ребенка в автокресло capsula® MN2 так, чтобы он сидел глубоко и как можно ближе к спинке автокресла. Соедините между собой обе застёжки замка C1) плечевых лямок (D2) ремня безопасности автокресла и вставьте их в замок ремней безопасности автокресла (C). Отчётливый щелчок укажет на то, что замок защёлкнут. Потяните за центральную лямку ремня безопасности (D5) автокресла, чтобы подтянуть ремень к телу ребёнка. Убедитесь, что плечевые лямки ремня безопасности плотно прилегают к телу ребёнка и не перекручены.



130.com.ua

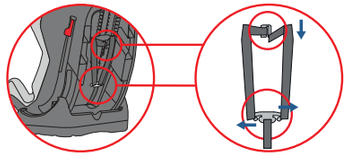
Autogoods “130”

3. Возрастная Группа II (15–25 кг)

3.1. Снятие с автокресла 5-и точечных ремней безопасности

Ослабьте плечевые лямки ремня безопасности. Для этого нажмите кнопку фиксации натяжения ремня безопасности (GV) автокресла и потяните плечевые лямки (D2) на себя.
Не тяните за плечевые накладки.

Снимите плечевые лямки ремня безопасности (D2) с соединительного элемента (R) за спинкой автокресла (B) и расстегните соединяющий плечевые накладки крючок (VH).



Удерживая кнопку фиксации натяжения ремня безопасности (GV) автокресла, вытяните ремень из замка.
Переверните сиденье вверх дном.

Чтобы иметь возможность снять ремень, ослабьте удерживающие его металлические пластины на основании автокресла.
Проденьте металлические пластины через отверстия в базе автокресла снизу вверх так, чтобы они вышли из автокресла вместе с ремнями безопасности. Теперь 5-и точечную систему пристёгивания ремнём можно полностью снять.

Поставьте автокресло capsula® MN2 на любое оборудованное 3-х точечным ремнём пассажирское сидение автомобиля и усадите в него ребёнка. Зафиксируйте ребёнка в автокресле с помощью штатного ремня безопасности автомобиля, используя поясную и грудную лямки. Застегните застёжку в замок. Замок закрыт, если раздался отчётливый щелчок.

Русский

RUS

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что грудная лямка (L) ремня безопасности автомобиля проходит над ключицей ребёнка и не жмет. Ремни не должны быть перекручены. Проведите грудную лямку ремня безопасности через направляющую (V) в подголовнике. Плотно затяните ремень, потянув его в направлении втягивающего ремень устройства. Убедитесь, что грудная лямка ремня плотно прилегает к телу ребёнка и не перекручена.

ВНИМАНИЕ:
Поясная лямка ремня безопасности должна быть расположена строго, как показано в инструкции – иначе фиксация ребёнка в автокресле не будет достаточной.
Убедитесь, что грудная лямка ремня расположена аккуратно – не слишком близко к шее ребёнка. Все ремни должны плотно прилегать к телу ребёнка и не быть перекрученными. Отрегулируйте высоту ремня безопасности по размеру ребёнка.

ВАЖНО: Автокресло ДОЛЖНО всегда использоваться с поясной и грудной лямками ремня безопасности (разрешёнными к применению согласно Директиве ООН/ЕЭК № 16 или соответствующих норм).

ВАЖНО: Не используйте другие точки приложения нагрузки, чем те, что описаны в данном руководстве и обозначены на детском удерживающем устройстве.
Устанавливайте автокресло в направлении движения автомобиля.

ВАЖНО: Поясная лямка ремня безопасности должна проходить как можно дальше впереди и как можно ниже над тазом ребёнка.

130.com.ua

Autogoods “130”

4. Руководство по уходу

Чтобы постирать обивку автокресла, снимите её вместе с вкладкой для младенца, потянув их вверх. Для этого предварительно снимите плечевые накладки(D2). Обивка стирается при температуре 30 °C. После стирки и сборки кресла убедитесь, что плечевые ремни (D2) возвращены в исходное положение.

Внимание: Не отжимайте обивку в центрифуге, не сушите в сушилке.

- Ремни безопасности и замки стирать не разрешается.
- Обивку автокресла разрешается стирать вручную в мыльном растворе при температуре 30 °C. Следует соблюдать указания по стирке на бирке обивки.
- Пластиковые детали автокресла следует чистить мыльным раствором – без использования сильнодействующих моющих средств. Плечевые накладки моются слабым раствором стирального порошка в тёплой воде.

ВНИМАНИЕ: Не отжимайте обивку в центрифуге, не сушите в сушилке.

Во время сборки обивки capsula® MN2 контролируйте, чтоб плечевые лямки ремней безопасности (D2) были надёжно закреплены на соединяющем их элементе (P), а плечевые накладки (D2) соединены между собой с помощью соединительного крючка (VH).

Удостоверьтесь, что ремни безопасности корректно расположены. Перед разборкой автокресла для стирки рекомендуется делать фотографии кресла, чтоб лучше запомнить расположение ремней безопасности.

5. Важные замечания

RUS

- Автокресло capsula® MN2 протестировано и одобрено в соответствии с Европейским Стандартом ECE-R 44/04 для детских удерживающих устройств. Контрольный знак и номер разрешения на эксплуатацию автокресла нанесены на его оранжевой этикетке.
- Автокресло может быть использовано только в автомобилях, оборудованных 3-х точечными ремнями безопасности, одобренными положением ECE № 16 или другими аналогичными нормами. Категорически запрещается использовать автокресло с только 2-х точечными ремнями.
- Разрешение на эксплуатацию автокресла теряет силу при самовольном внесении изменений в его конструкцию. Изменение конструкции может снизить уровень безопасности или полностью лишить автокресло его защитной функции.
- Автокресло capsula® MN2 нельзя использовать в быту как подушку для сидения или как игрушку. Эксплуатация автокресла не по назначению может привести к травмам. Пожалуйста, уделите достаточно времени прилагаемому описанию, чтоб разбираться, как использовать автокресло в автомобиле.
- Запрещается внесение любых изменений в конструкцию детских удерживающих устройств.
- Внесение любых изменений в автокресло, не предусмотренных производителем, прекращает действие ECE-R разрешения на его эксплуатацию и ведёт к потере прав на гарантийное обслуживание.

130.com.ua

Autogoods “130”

- Находясь в автокресле, ребёнок всегда должен быть пристёгнут ремнём безопасности – даже если автолюлька не располагается в автомобиле. Перед тем, как положить ребёнка в автолюльку, убедитесь, что плечевые ремни безопасности (D2) соответствуют размеру ребёнка. Дети растут очень быстро.

Внимание! Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра – в том числе вне автомобиля.

- Следите за тем, чтобы твёрдые и пластиковые части детского сиденья располагались так, чтоб при его ежедневном использовании они не потерялись или не были защемлены между дверью автомобиля и регулируемым сиденьем!

- В случае затруднений обращайтесь за дополнительной информацией к продавцу или в HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

- После ДТП детское удерживающее устройство должно быть полностью заменено на новое или, вместе с протоколом ДТП, отправлено для проверки производителю. Проверка осуществляется на платной основе.

- При установке по ходу движения, ремни безопасности вводите в G1 только по маркированным красным стрелкам (маркировка ведения ремней).

- Если автокресло capsula® MN2 перевозится в автомобиле без ребёнка, зафиксируйте его при помощи встроенного ремня безопасности или соответствующих крепёжных приспособлений.

- Кресло capsula® MN2 может использоваться долгие годы. Поэтому возможно, что некоторые части сиденья могут изнашиваться, как например обивка сиденья, и однажды их придётся заменить. Разрешается использовать только оригинальные запчасти для замены.

Русский

- Детское автокресло запрещается использовать без оригинальной обивки.

- В случае необходимости замены обивки, используйте только оригинальную обивку HEYNER MOBIL AUTOMOTIVE GMBH.

- Инструкцию по эксплуатации всегда возите вместе с автокреслом в автомобиле.

RUS

ВНИМАНИЕ: Никогда не снимайте замок ремней безопасности автокресла с ремней! Инструкцию по монтажу всегда возите вместе с автокреслом в автомобиле. Некоторые дополнительные советы:

- Не кладите тяжелые предметы на полку перед задним стеклом автомобиля. При аварии они могут слететь вперед и нанести травмы ребенку.

- Поэтому багаж и другие подобные предметы должны быть надёжно закреплены в салоне.

- Следите за тем, чтобы все пассажиры Вашего автомобиля были пристегнуты. Непристегнутый пассажир в случае аварии представляет повышенную опасность для Вашего ребенка.

- Во время длительных автомобильных путешествий совершайте для детей остановки и следите за тем, чтобы они не выходили из автомобиля на дорогу без присмотра.

- При наличии всегда используйте блокировку дверных замков автомобиля, чтобы дети самостоятельно не смогли открыть задние двери изнутри.

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автомобиле.

- Особое внимание обращайте на влияние жары и холода.

capsula.com

130.com.ua

Autogoods “130”

Русский

Внимание:
Детское автокресло capsula® MN2 Группы 0+ всегда следует устанавливать против хода движения автомобиля!

R E B O A R D.

Внимание!

При установке автокресла на переднее пассажирское сиденье подушка безопасности переднего пассажира должна быть отключена!

Русский

RUS

capsula.com

130.com.ua

Autogoods “130”